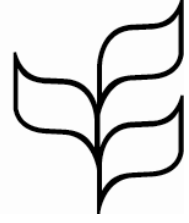


Distr.
GENERALCBD/NP/MOP/DEC/4/1
11 October 2021*ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع (الجزء الأول)
كونمينغ، الصين، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2021
البند 6 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

NP-4/1 ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع،

إن يشير إلى مقرره [16/3](#)، الذي وافق فيه على الميزانية لفترة السنتين 2019-2020؛

وإن يشير إلى مقرره NP-EM-1/1، الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020، بشكل استثنائي،
والميزانية المؤقتة الأساسية لعام 2021،

وبالنظر إلى القرار بعقد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في جزأين، الجزء الأول من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول
2021 والجزء الثاني من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022،** نتيجة للقيود التي سببتها حالة جائحة فيروس كورونا
(كوفيد-19)، وأن من المزمع النظر في ميزانية عادية أو كاملة واعتمادها خلال الجزء الثاني من الاجتماع،

وإن يحيط علماً، بالتالي، بالحاجة إلى اتخاذ ترتيبات للسماح بالعمليات المستمرة لهيئات البروتوكول، بما في ذلك أمانته
واجتماعات أطرافه وهيئاته الفرعية،

وإن يحيط علماً بمقترح مكتب مؤتمر الأطراف، بأن تنظر الأطراف، على أساس استثنائي، في ميزانية مؤقتة لعام 2022
وتعتمدها من خلال الطرائق المتفق عليها،

وإن يشير إلى أهمية توافر معلومات مبكرة يسهل فهمها عن المسائل المالية والإدارية، لتمكين الأطراف من الاستفادة
من كفاءة وفعالية الأمانة ودعمها،

* أعيد إصدارها لأسباب فنية في 26 يناير/كانون الثاني 2023.

** بسبب جائحة كوفيد-19 عُقد الجزء الثاني من الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في
مونتريال، كندا من 7 إلى 19 ديسمبر/كانون الأول 2022.

وإذ يشير أيضا إلى ضرورة وجود عملية شمولية لصنع القرار في اجتماعات مؤتمر الأطراف واجتماعات الأطراف في البروتوكولين، ولا سيما الأحكام الواردة في الفقرات من 35 إلى 44 من المقرر 37/14 بشأن الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص (BZ) لتيسير مشاركة الأطراف في عمليات الاتفاقية،

وإذ يدرك الطابع الاستثنائي للظروف الناشئة عن الجائحة، ويعرب عن تضامنه مع جميع الأطراف في مواجهة الآثار البشرية والاقتصادية للجائحة المستمرة،

وبعد أن نظر في مذكرة الأمانة التنفيذية¹،

1- يوافق، على أساس استثنائي ومؤقت، على ميزانية برنامجية أساسية لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع بمقدار 2,028,350 دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام 2022، تمثل 11 في المائة من الميزانية المتكاملة المؤقتة البالغة 18,439,546 دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام 2022، للأغراض المذكورة في الجدولين 11 و 12 أدناه؛

2- يعتمد جدول الأنصبة المقررة لقسمة النفقات لعام 2022، وفقا للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسمة النفقات في الأمم المتحدة، على النحو الوارد في الجدول 2 بهذا المقرر، مع ملاحظة أن جدول الأنصبة المنقح لفترة الثلاث سنوات 2022-2024 يتوقع أن توافق عليه الجمعية العامة للأمم المتحدة في ديسمبر/كانون الأول 2021 وأن جدول الأنصبة الجديد سيتم تطبيقه، عند نشره، لحساب الاشتراكات المقررة لعام 2022؛

3- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد مقترحات للميزانية لفترة السنتين 2023-2024 ريثما يتخذ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا قرارا بشأن موعد انعقاد اجتماعه الخامس؛

4- يلاحظ مع القلق أن عددا من الأطراف لم تدفع اشتراكاتها في الميزانيات الأساسية (الصناديق الاستثمارية BY، وBG وBB) لعام 2020 والأعوام التي تسبقه، بما في ذلك الأطراف التي لم تدفع قط اشتراكاتها، ويلاحظ أيضا أنه وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، التي اعتمدها الأمم المتحدة²، ثمة مبلغ يُقدر بنحو 146,000 دولار من دولارات الولايات المتحدة لبروتوكول ناغويا، ظل قائما حتى نهاية عام 2020، يجب اقتطاعه من رصيد الصندوق، ومن ثم لن يكون من الممكن استخدامه لصالح الأطراف في البروتوكول؛

5- يقرر أن يطبق الفقرات من 2 إلى 4، ومن 6 إلى 12، ومن 14 إلى 17 والفقرة 19 من المقرر الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر (الجزء الأول)، مع تغيير ما يقتضيه اختلاف الحال.

الجدول 1أ:

الميزانية المتكاملة المؤقتة للصناديق الاستثمارية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها لعام 2022
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2022	أوجه الإنفاق
12,220.00	ألف- تكاليف الموظفين
275.00	باء- السفر في مهام رسمية
50.00	جيم- المستشارون/المتعاقدون من الباطن
50.00	دال- مواد التوعية العامة/الاتصالات
100.00	هاء- المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي

¹ CBD/NP/MOP/4/3

² انظر قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 283/60، القسم رابعا.

2022	أوجه الإنفاق
5.00	واو - التدريب
65.00	زاي- ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت/مشاريع مواقع الإنترنت
1,198.00	حاء- الاجتماعات*
1,481.22	طاء- الإيجار وما يتصل به من تكاليف
726.60	ياء- النفقات التشغيلية العامة
16,170.82	المجموع الفرعي (أولا)
2,102.21	ثانيا- تكاليف دعم البرنامج (13%)
18,273.03	المجموع الفرعي (أولا + ثانيا)
166.51	ثالثا- احتياطي رأس المال العامل
18,439.54	المجموع الإجمالي (ثانيا + ثالثا)
2,028.35	حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المؤقتة (11%)
(184.12)	ناقص: المساهمة من البلد المضيف
(115.50)	ناقص: استخدام الاحتياطيات من السنوات السابقة
1,728.73	المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)

* تُمول الاجتماعات من الميزانية المؤقتة لعام 2022 تكملة للمبالغ المرحلة حسب الجدول 1 أعلاه:

1/ سيعقد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية بالتزامن مع الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا لمدة 14 يوما.

2/ الاجتماع الرابع والعشرون المستأنف للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لمدة 17 يوما.

3/ من المتوقع أن ينظر مؤتمر الأطراف، في الجزء الثاني من اجتماعه الخامس عشر، في الحاجة إلى مخصصات من الميزانية للمكتب واجتماعات الخبراء لضمان المشاركة الكاملة والفعالة للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وستواصل الأطراف، من خلال المكتب، رصد الظروف الاستثنائية المتعلقة بجائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)، وينبغي ألا يفهم أي شيء في هذا المقرر على أنه يشكل سابقة أو حكما مسبقا لشكل اجتماعات المكتب أو اجتماعات الخبراء في المستقبل.

الجدول 1ب:

المتطلبات من الموارد حسب الشعبة في الميزانيات الأساسية المتكاملة لعام 2022
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2022	أولا- البرامج
2,788.50	مكتب الأمانة التنفيذية
2,336.50	بروتوكولي ناغويا وقرطاجنة
3,617.50	شعبة العلوم، والمجتمع والمستقبل المستدام
4,300.75	شعبة دعم التنفيذ

2022	
3,127.57	ثانياً - الإدارة، والمالية وخدمات المؤتمرات
16,170.82	المجموع الفرعي
2,102.21	تكاليف دعم البرنامج
166.51	ثالثاً - احتياطي رأس المال العامل
18,439.54	المجموع
2,028.35	حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المؤقتة (11%)
(184.12)	ناقص: المساهمة من البلد المضيف
(115.50)	ناقص: استخدام الاحتياطيات من السنوات السابقة
1,728.73	المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)

الجدول 2

الاشتراكات في الصندوق الاستثماري لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع لعام 2022

الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01% ³	جدول الاشتراكات	الأطراف	
173	0.010	0.007	أفغانستان	1
222	0.013	0.008	ألبانيا	2
173	0.010	0.010	أنغولا	3
56	0.003	0.002	أنتيغوا وباربودا	4
25,409	1.470	0.915	الأرجنتين	5
18,800	1.088	0.677	النمسا	6
1,361	0.079	0.049	بيلاروس	7
22,799	1.319	0.821	بلجيكا	8
83	0.005	0.003	بنن	9
28	0.002	0.001	بوتان	10
444	0.026	0.016	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	11
389	0.022	0.014	بوتسوانا	12
81,865	4.736	2.948	البرازيل	13
1,277	0.074	0.046	بلغاريا	14
83	0.005	0.003	بوركينافاسو	15
28	0.002	0.001	بوروندي	16
167	0.010	0.006	كمبوديا	17
361	0.021	0.013	الكاميرون	18
28	0.002	0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى	19
111	0.006	0.004	تشاد	20
333,375	19.284	12.005	الصين	21
28	0.002	0.001	جزر القمر	22
167	0.010	0.006	الكونغو	23
361	0.021	0.013	كوت ديفوار	24

³ انظر الفقرة 2.

الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% ³	جدول الاشتراكات	الأطراف	
2,138	0.124	0.077	كرواتيا	25
2,222	0.129	0.080	كوبا	26
8,636	0.500	0.311	تشيكيا	27
167	0.010	0.006	جمهورية كوريا الديمقراطية	28
173	0.010	0.010	جمهورية الكونغو الديمقراطية	29
15,384	0.890	0.554	الدانمرك	30
28	0.002	0.001	جيبوتي	31
1,472	0.085	0.053	الجمهورية الدومينيكية	32
2,222	0.129	0.080	إكوادور	33
5,165	0.299	0.186	مصر	34
28	0.002	0.001	إريتريا	35
1,083	0.063	0.039	إستونيا	36
56	0.003	0.002	إسواتيني	37
173	0.010	0.010	إثيوبيا	38
43,218	2.500		الاتحاد الأوروبي	39
83	0.005	0.003	فيجي	40
11,691	0.676	0.421	فنلندا	41
122,936	7.111	4.427	فرنسا	42
417	0.024	0.015	غابون	43
28	0.002	0.001	غامبيا	44
169,117	9.783	6.090	ألمانيا	45
417	0.024	0.015	غانا	46
10,164	0.588	0.366	اليونان	47
1,000	0.058	0.036	غواتيمالا	48
83	0.005	0.003	غينيا	49
28	0.002	0.001	غينيا - بيساو	50
56	0.003	0.002	غيانا	51
250	0.014	0.009	هندوراس	52
5,721	0.331	0.206	هنغاريا	53
23,160	1.340	0.834	الهند	54
15,079	0.872	0.543	إندونيسيا	55
237,820	13.757	8.564	اليابان	56
583	0.034	0.021	الأردن	57
4,943	0.286	0.178	كازاخستان	58
666	0.039	0.024	كينيا	59
28	0.002	0.001	كيريباس	60
6,998	0.405	0.252	الكويت	61
56	0.003	0.002	قيرغيزستان	62
139	0.008	0.005	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	63
1,305	0.075	0.047	لبنان	64
28	0.002	0.001	ليسوتو	65
28	0.002	0.001	ليبيريا	66
1,861	0.108	0.067	لكسمبرغ	67

الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01% ³	جدول الاشتراكات	الأطراف	
111	0.006	0.004	مدغشقر	68
56	0.003	0.002	ملاوي	69
9,469	0.548	0.341	ماليزيا	70
111	0.006	0.004	ملديف	71
111	0.006	0.004	مالي	72
472	0.027	0.017	مالطة	73
28	0.002	0.001	جزر مارشال	74
56	0.003	0.002	موريتانيا	75
305	0.018	0.011	موريشيوس	76
35,878	2.075	1.292	المكسيك	77
28	0.002	0.001	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	78
139	0.008	0.005	منغوليا	79
111	0.006	0.004	الجبل الأسود	80
111	0.006	0.004	موزامبيق	81
173	0.010	0.010	ميانمار	82
250	0.014	0.009	ناميبيا	83
173	0.010	0.007	نيبال	84
37,656	2.178	1.356	هولندا	85
139	0.008	0.005	نيكاراغوا	86
56	0.003	0.002	النيجر	87
20,938	1.211	0.754	النرويج	88
3,194	0.185	0.115	عمان	89
3,194	0.185	0.115	باكستان	90
28	0.002	0.001	بالاو	91
1,250	0.072	0.045	بنما	92
4,221	0.244	0.152	بيرو	93
5,693	0.329	0.205	الفلبين	94
9,719	0.562	0.350	البرتغال	95
7,831	0.453	0.282	قطر	96
62,954	3.642	2.267	جمهورية كوريا	97
83	0.005	0.003	جمهورية مولدوفا	98
5,498	0.318	0.198	رومانيا	99
83	0.005	0.003	رواندا	100
28	0.002	0.001	سانت كيتس ونيفس	101
28	0.002	0.001	ساموا	102
28	0.002	0.001	سان تومي وبرينسيبي	103
32,546	1.883	1.172	المملكة العربية السعودية	104
173	0.010	0.007	السنغال	105
778	0.045	0.028	صربيا	106
56	0.003	0.002	سيشيل	107
28	0.002	0.001	سيراليون	108
4,249	0.246	0.153	سلوفاكيا	109
28	0.002	0.001	جزر سليمان	110

الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمو أكثر من 0.01% ³	جدول الاشتراكات	الأطراف	
7,553	0.437	0.272	جنوب أفريقيا	111
59,594	3.447	2.146	إسبانيا	112
173	0.010	0.010	السودان	113
25,159	1.455	0.906	السويد	114
31,963	1.849	1.151	سويسرا	115
305	0.018	0.011	الجمهورية العربية السورية	116
111	0.006	0.004	طاجيكستان	117
694	0.040	0.025	تونس	118
56	0.003	0.002	توغو	119
28	0.002	0.001	تونغا	120
916	0.053	0.033	تركمستان	121
28	0.002	0.001	توفالو	122
173	0.010	0.008	أوغندا	123
17,106	0.990	0.616	الإمارات العربية المتحدة	124
126,824	7.336	4.567	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	125
173	0.010	0.010	جمهورية تنزانيا المتحدة	126
2,416	0.140	0.087	أوروغواي	127
28	0.002	0.001	فانواتو	128
20,216	1.169	0.728	فنزويلا	129
2,138	0.124	0.077	فييت نام	130
250	0.014	0.009	زامبيا	131
139	0.008	0.005	زمبابوي	132
1,728,734	100.000	60.723	المجموع	